

「沒有規矩」的中國城

撰文／郭瑩

口述／菲力普(美國)

美國法律的「非地」

60年代好萊塢有一部經典名片叫「Chinatown (中國城)」，為什麼取這個片名，就是意喻“The place with no rules”(沒有規矩的地方)。影片描述的是美國30年代白人黑社會的故事，實際上整部電影與中國城、中國人都毫無關係，僅在影片結束時，女主人翁將其父親誘到中國城街頭，舉槍擊斃了自己那黑社會大佬的爹。

二次大戰以前，中國城曾被認為是個十分「詭秘」、「偏僻」的角落，並意味著那裡是美國法律的邊界，因美國的一些規定到了中國城就失靈了。比如紐約街頭燃放鞭炮是非法的，但中國城裡酒家新張、娶親還是過年時，中國人就在自家門口大肆放鞭炮助興，因為中國城是一塊「非地」。就連美國警察也懶得管中國城裡的閒事，說中國人很會自己管理自己，中國城內到處有山頭林立的各路幫會，中國人之間的是非都在自己窩裡擺平。於是在美國人眼裡，中國人的行為、處事習慣與美國人是那般地迥異，既然你中國城不在乎美國主流社會的一套行為準則，那我們就視為這是個「沒有規矩的地方」。

SARS與中國人野蠻的食慾

今年的SARS風波更是令華人成為美國人嚼舌的話題，一時間中國城成為西方人迴避的地區，華埠街頭冷冷清清。中國人更是如「瘟神」一般躲閃唯恐不及，若有中國人在公共場所不小心打了個噴嚏，那他幾乎成為行人的「公敵」。據說美國政府已收緊

對中國人的綠卡發放，甚至個別美國公司以「照顧其他民族的情緒」為藉口，拒絕雇用華人員工。西方媒體指責SARS爆發的禍根，就是廣東人「牛鬼蛇神」無所不吃的貪婪口慾。比如美國報刊揭露，中國大陸食猴曾風靡一時。酒樓裡的慘景如下：只要有客人光臨，就會有一穿白大褂的人來挑選，籠子裡的猴子們摸到了規律，知道白大褂一出現，就會有一個同伴一去不復返，於是猴群便拚命往後躲。當客人選中一隻，其它猴子就把牠往外推，被推出去的猴子，明顯感覺自己死到臨頭，完全不做任何反抗，一動不動地任人宰割。美國讀者讀後痛心不已。

美國本土的中國城飯館出售動物內臟雜碎，什麼肥腸、牛尾、魚頭、雞爪、豬血等，也令老美看得心驚肉跳。此外，中餐的菜名簡直令美國人匪夷所思，什麼獅子頭、螞蟻上樹、龍鳳戲珠、佛跳牆、炸佛手、熊掌豆腐、生煎猴頭等，而中藥裡的牛鞭、虎鞭、牛黃、蝎子等恐怖的東西居然當藥吃。如果中國人光吃這些，也只是令西方人覺得噁心(Sick)，那畢竟還是中國人的「內政」。但中國人吃狗肉，這就令美國人認為大逆不道了，視愛犬為家庭成員一分子的西方人，聽說中國人將人類最親密的盟友也當做美味來享受，便視為滔天大罪了。

有這樣一則傳說。一對在亞洲旅遊的西方夫婦牽著其愛犬進了一間當地餐廳。苦於語言不通，於是他們指著自己的口又指了只小狗，試圖表示幫忙為他們及愛犬都弄些吃的過來。服務生心領神會地連連點頭稱是。這

對西方夫妻對隨後送上來的佳餚贊不絕口，吃得心滿意足。末了起身時，他們客氣地比劃著請店方將小狗領過來，服務員則指了指盤子裡的殘羹剩菜，又指了指他們的口，比劃著吃的動作，意思是你們剛才已將狗肉美餐了。那對西方夫婦當場暈厥了過去。

中藥是「草」還是「藥」

最初西方海關對待中草藥曾如查毒品一般如臨大敵，扣住不放。後來對於中藥到底應定性為中國草本（Chinese Herbs）還是中藥（Chinese Medicine），西方政府亦大為傷神，因若定為藥材，那將意味著藥品管理上一件十分棘手頭痛的事。首先，以西藥的標準如何來管理鑑定中藥，幾乎是件不可能的複雜難題。要是定性為中國草本那就容易多了，從中國進口「草」便可以暢通無阻了，畢竟對「草」的管制寬鬆得多。美國雖然就大麻這樣的軟性毒品是否開禁始終爭論不出結果，至今一些機構仍要求雇員提供非毒品癮君子的健康報告。我有一位朋友，他趕去醫院抽血化驗前，先匆忙跑到中國城藥店買了幾副中藥，據說中藥能有效地「洗掉」血液中的不良雜質。我問他結果如何，他興奮地表示：「大功告成，你看我不是順利過關了嗎？」

眼下西方人越來越迷信中藥的神奇療效，一些西方醫生醫不好的疑難雜症到了中醫手裡，幾下子就能妙手回春。比如風濕病、婦女病，西醫都束手無策，而這方面中藥則是強項，為此西方人佩服得五體投地。一則真實的例子是，一位曾在北京留過學的

美國年輕人帶回來中國壯陽藥，那晚小伙子酒後決定試試，不知他是服錯了劑量還是怎麼的，據說他的子孫根挺舉了一晚上，痛得死去活來的小伙子考慮到解鈴還

需繫鈴人，一清早跑到中醫那裡，沒一會兒那話兒便還了原。就這樣，中醫如何神奇的八卦便越傳越離譜，幾乎每個「有教養的西方人」都表示「親眼見識過」。已故的英國戴安娜王妃生前每星期都要拜訪中醫，而查理王儲更是積極推動英國的國民醫療保健，包括中醫服務。

中醫熱浪在西方「浪」起來的原因，還要拜「保健管理」是新世紀人類醫療的一個流行趨勢，而中醫藥的特長恰恰於此，於是看中醫吃中藥就成為文明人的時髦了。不過洋人對中藥湯劑總是觀望不前，望著藥罐中那些怎麼也濾不清的懸浮物，十有八九者沒勇氣下咽。若中藥能多製造出一些茶劑，喝藥就如喝速溶咖啡一樣簡便易行，那在西方推廣中藥的前景將無可限量。

